Muir Woods
Russian

Служба Национальных парков
Министерство внутренних дел США

Национальный памятник природы
Калифорнии

СНП / ДЖЕЙМС М. МОРЛЕЙ

Национальный памятник природы Лес Муира – это сохранившаяся часть древних лесов красного дерева, которыми были покрыты многие прибрежные долины северной Калифорнии вплоть до 1800-х годов. В 1905 г. местный предприниматель Вильям Кент и его жена Елизабет Тачер Кент купили участок земли в этой долине с тем, чтобы сберечь последние не срубленные древостои красного дерева. А чтобы обеспечить им долговременную защиту, они подарили 295 акров лесов красного дерева федеральному правительству. В 1908 г. президент Теодор Рузвельт объявил эту территорию Национальным памятником природы. По просьбе Вильяма Кента он был назван в честь борца за охрану окружающей среды Джона Муира.

Благодаря вдохновенной идее Джона Муира и бескорыстному дару семьи Кент, мы теперь, 100 лет спустя, можем наслаждаться красотами этого девственного леса. Нам было доверено сохранить наследие Кента и Муира, оберегая эти внушающие благоговение места для будущих поколений и продолжая работу по сохранению девственной и дикой природы, её необыкновенных чудес.

Это самый лучший памятник для того, кто любит деревья, который можно было бы найти среди всех лесов мира. Для меня это большая честь, и я горжусь ею.
— Джон Муир Вильяму Кенту

Вильям Кент и Джон Муир

SAVE-THE-REDWOODS LEAGUE

Жизнь лесов красного дерева

Древние леса красного дерева Прибрежные леса красного дерева господствуют в этом районе, пропитанном влажностью туманов. Деревья красного дерева самых различных возрастов, включая 600-летние, растут среди всё ещё стоящего сухостоя мертвых деревьев, гниющих бревен и и зарослей разновидного подлеска. Множество растений и животных, приспособленные к условиям слабого освещения и высокой влажности, находят для себя здесь естественную среду обитания.

Лесной щавель «Заячья капуста» СНП / ДЖЕЙМС М. МОРЛЕЙ

Поросль, которая любит тень, буйно разрастается под пологом красных деревьев. Лесной щавель, нефролепис и мхи сохраняются благодаря прохладе и влажности. Лавр благородный и широко лиственный клён тянутся к островкам солнечного света. На склонах холмов большущие Дугласовы пихты соревнуются в высоте с красными деревьями. Нежные и деликатные дикие цветы, такие как триллиум, клинтония и фиалки украшают травяной покров зимой и ранней весной.

Животные кажутся неуловимыми в тиши лесов красного дерева. Некоторые, как пятнистая сова, летучие мыши и еноты, появляются только по ночам. Другие же, как олени, наиболее активны на заре и в сумерки. Некоторые птицы – славка, королёк и дрозд – совершают сезонные перелеты через лес Муира, зато крапивник живет тут круглый год.

Пресмыкающиеся и амфибии такие, как подвязочная змея, резиновая змея и калифорнийская исполинская саламандра встречаются редко, зато яркие банановые слизни имеются в изобилии в период сезона дождей. Тут часто можно увидеть стеллерову сойку, калифорнийского бурундука и серую белку.

Бассейн речки Редвуд Крик Речка Редвуд Крик берет начало высоко на склонах горы Тамалпэйс и рассекает парк почти на две равные части. Вода в ней бежит круглый год, обеспечивая водой животных и растущие поблизости деревья, а также служит жилищем для многообразных водных существ, включая рыбу, насекомых и саламандр.

Летом речка высыхает до тоненькой струйки, соединяющей тихие заводи. Зима – это период дождей, в среднем выпадает 40 дюймов осадков в год. Зимние грозы превращают речку в бурный поток. Разбухшая от дождевой воды речка Редвуд Крик прорывается через песчаную преграду пляжа Муира, давая возможность исчезающей радужной форели и находящейся под угрозой исчезновения горбуше подняться вверх по реке, чтобы метать икру.

Экологическая сокровищница Леса Муира Национального памятника природы и бассейн речки Редвуд Крик являются частью Международного биосферного заповедника «Золотые ворота» – одного из самых богатых на земле хранилищ растительной и животной жизни, находящейся под угрозой исчезновения. Лес Муира, расположенный неподалеку от Сан-Франциско, посещают каждый год около миллиона посетителей со всех уголков мира. Это воистину окно в сложный мир дикой природы и охраняемого заповедника.

Голубая сойка Стеллера СНП / ДЖЕЙМС М. МОРЛЕЙ

Посещение леса Муира

До Национального памятника природы леса Муира, расположенного в 12-ти милях на север от моста Золотые Ворота, можно доехать по федеральному скоростному шоссе № 101 (U.S. 101) и по калифорнийскому шоссе № 1 (Calif. Hwy. 1). Число мест парковок ограничено: лучше приезжать в будние дни, утром или попозже во второй половине дня. Подъездные дороги крутые и извилистые: проезд машинам длиннее 35 футов запрещен. Общественного транспорта к парку нет. Рекомендуется принести с собой куртку: температура днем в среднем от 40° до 70° по Фаренгейту.

Имеется Центр для посетителей и туристский маршрут троп с указателями. Магазин подарков продает легкую закуску и сувениры. Станции заправки и обслуживания автомобилей можно найти в 5-ти милях в Mill Valley. Парк открыт с 8 утра до захода солнца круглый год. Посетители 16-ти лет и старше должны платить входную плату.

Дополнительная информация
Лес Муира Национального памятника природы находится под управлением Национальной зоны отдыха Золотых Ворот и является одним из 390 парков в системе Национальных парков. Служба Национальных парков следит за сохранностью оберегаемых американским народом достопримечательных мест, чтобы все могли познакомиться с нашим природным достоянием. Для дополнительной информации посетите веб-сайт www.nps.gov.

Muir Woods
National Monument
Mill Valley, CA
94941-2696
415-388-2595
TTY 415-556-2766
www.nps.gov/muwo

☆GPO:20xx—xxx-xxx/xxxxx Reprint 20xx
Printed on recycled paper.

Оберегайте наш Парк
Помогите сохранить этот заповедник. • Помогите сохранить диких животных здоровыми: не кормите их и не беспокойте их. Ловля рыбы в речке Редвуд Крик запрещена. • Не портьте, не ломайте и не рвите цветы, деревья и другие охраняемые природные объекты. • Не курить на лесных тропинках. • Лошади и велосипеды не разрешаются за исключением спецдорог. • Переносные радио не разрешаются. • Устраивать пикники и устанавливать палатки не разрешается, но неподалеку есть специально отведенные для этого площадки. • Домашние животные не разрешаются, за исключением служебных собак.

Осторожно: здесь часто встречаются сумах (плющ) ядовитый и жгучая крапива. • Во время сильного ветра ветки и деревья могут сломаться и упасть.

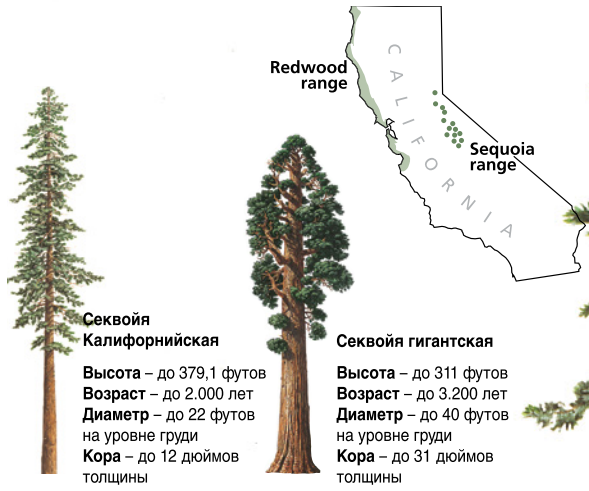
Окружные пешеходные дорожки
Прогуляйтесь пешком по Редвуд Каньону и насладитесь лесом. Парк в 560 акров включает шесть миль пешеходных дорожек. Основные дорожки на дне каньона асфальтированы и большей частью выравнены. Мостики от 1-го до 4-го *(см. карту)* дают возможность для коротких кольцевых прогулок. Немощеные тропинки, ведущие из каньона, соединяются с дорожками Национального лесного парка г.Тамалпейс.

All paved trails are wheelchair-accessibile.
Paved trail
½ hour, ½ mile loop walk
1 hour, 1 mile loop walk
1½ hour, 2 miles loop walk
Extended trails (unpaved)

Калифорнийское красное дерево

150 миллионов лет назад деревья, подобные красному дереву, покрывали большую часть Северного полушария. С изменением климата, область распространения красного дерева отступила. Теперь сохранилось только два вида красного дерева в Калифорнии с очень ограниченной областью распространения. Прибрежное красное дерево – Секвойя Калифорнийская или секвойя вечнозелёная *(Sequoia sempervirens)* – растет на узкой с разрывами 500-милевой полосе Тихоокеанского побережья от юга штата Орегон до Биг Сюра. Большая часть древних прибрежных лесов красного дерева была срублена, но некоторые сохраняются в Национальных и Государственных заповедниках красного дерева, в Государственных парках штатов Калифорния и Орегон, а также здесь в лесах Муира. Этот каньон красного дерева никогда не подвергался вырубке. Этот лес, состоящий из деревьев различного возраста, а также сухостоя мертвых деревьев, сохраняет богатую и биологически разнообразную флору и фауну.

Близкий родственник – Секвойядендрон или секвойя гигантская *(Sequoiadendron giganteum)* – вырастая, обретает большую массу и толщину, чем секвойя вечнозелёная, зато немножко ниже ее по высоте. Гигантскую секвойю можно увидеть в Национальных парках – Йосемит, Секвойя и Кингс Каньон. Область ее распространения ограничена западными склонами гор Сьерра–Невады.



Секвойя Калифорнийская

Высота – до 379,1 футов
Возраст – до 2.000 лет
Диаметр – до 22 футов на уровне груди
Кора – до 12 дюймов толщины

Секвойя гигантская

Высота – до 311 футов
Возраст – до 3.200 лет
Диаметр – до 40 футов на уровне груди
Кора – до 31 дюймов толщины

Секвойя вечнозелёная: Самое высокое живое существо

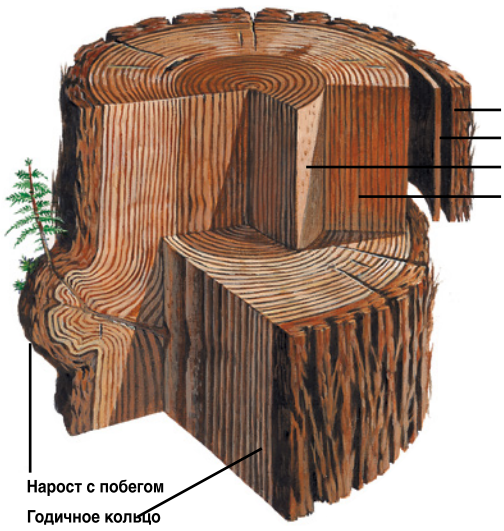
Самые высокие деревья в лесах Муира растут в Богемской и Кафедральной рощах. Самое высокое дерево выше 252 футов высоты, а самой толстое – более 14 футов. Некоторым красным деревьям по крайней мере 1000 лет. Большинство взрослых деревьев от 500 до 800 лет.

Секвойя растет лучше всего при умеренной температуре, в условиях, хорошо защищенных от ветра и соляных брызг. Ей нужна очень влажная – от дождей и летних туманов – почва, достигая наибольшей высоты роста в зонах затопления регулярно разливающихся водных потоков. Самым высоким живым существом является Секвойя Калифорнийская в северной Калифорнии. Согласно измерениям, сделанным в 2006 г., одно красное дерево в Национальном парке Редвуд достигло высоты 379,1 футов.

Роль тумана и пожаров

Туман Красные деревья могут расти только в зоне прибрежных калифорнийских туманов, где частые летние туманы снабжают критически необходимую влагу во время сухих сезонов. Конденсируясь на листьях и иголках, влага стекает на землю и восполняет воду, которую деревья теряют вследствие испарения и транспирации.

Пожары Пожары благоприятствуют долговременному здоровью леса. Пожары очищают землю от гумуса лесной подстилки, так что семена красного дерева имеют доступ к минеральной почве. Пожары уничтожают бактерии и грибок в настиле лесного гумуса, которые могут убить семена прежде, чем они успеют прорасти. Они возвращают в оборот питательные вещества, обращая лесосечные отходы в золу и обеспечивая тем самым подкормку. Прежде,– до начала борьбы с лесными пожарами, начатой в 1800-е годы, которая нарушила естественные циклы,– пожары происходили каждые 20-50 лет. Для того, чтобы восстановить целостность экологической системы, Служба Национальных парков проводит предусмотренные сжигания, чтобы восстановить естественную роль пожаров в жизни леса.



Годичные кольца служат записью климатических изменений и фиксируют индивидуальную историю дерева. Светлые и темные кольца вместе представляют рост дерева за год. Широкие кольца указывают на годы с большим количеством осадков. Узкие кольца – это более трудные годы. Сухобокость вследствие ожога от пожара и трещины являются свидетелями борьбы дерева за то, чтобы выжить.

Толстая кора

Губчатая и волокнистая кора – от 6 до 12 дюймов толщины – предохраняет взрослое красное дерево от порчи огнём. Огонь повторяющихся пожаров может прожечь кору и оставить сердцевину дерева незащищённой от плесневого грибка. Позже огонь может выжечь прогнившие участки – вы можете увидеть обугленные полости, гуляя по дорожкам. Цвет – и имя – красному дереву дает красновато-коричневое горьковатое вещество танин. Танин делает кору и древесину огнестойкими, а также устойчивыми против атак насекомых и грибков.

Шишки и семена

Секвойя -– вечнозеленое дерево хвойной породы. Созревшие шишки древесной текстуры размером с маслину имеют красно-коричневый цвет. Шишки созревают в течение года и поздней осенью выбрасывают семена – 50-60 крошечных чешуек в одной шишке.

В течение месяца теплая влажная почва может побудить семя пустить ростки. Если оно попало на подходящую минеральную почву, оно может пустить корни. После того, как появились первые листочки, проросток начинает сам обеспечивать себя питанием и может вырасти в течение первого года жизни до 2-3 дюймов.

Наросты и порослевые побеги

В устоявшихся и зрелых лесах, таких как лес Муира, побеги на наростах являются у красных деревьев основным средством воспроизводства. Нарост – это масса спящих почек, растущих на основании или на корнях или на боку дерева. Если дерево поранено или ткань неподалеку от нароста повреждена, нарост может пустить росток.

Порослевые побеги дают красному дереву серьезное преимущество по сравнению с другими деревьями, которые могут воспроизводиться только с помощью семян. Тесно сгруппированные деревья или те, которые соединены у основания, наверное начали свое существование как побеги на наростах.

ВСЕ ИЛЛЮСТРАЦИИ КЕН ДАВИДСОН

Поверхностные корни Корни проникают на глубину всего лишь 10-13 футов, зато простираются почти на 100 футов